

# GENERAL SALES CONDITIONS

## 1. PREMESSE

Le forniture comprendono solo quanto espressamente specificato nella conferma di accettazione dell'ordine della ditta Venditrice e sono regolate dalle presenti condizioni generali, salvo deroghe risultanti da esplicito accordo scritto. Eventuali variazioni o comunicazioni durante il corso della fornitura non costituiscono invalidazione del contratto. I termini di consegna convenuti hanno valore indicativo e non tassativo. In qualunque momento l'esecuzione della fornitura potrà essere sospesa in caso di mutamento nelle condizioni patrimoniali del Committente ai sensi dell'Art. 1461 del Codice Civile.

## 2. PREZZI

I prezzi si intendono Franco Fabbrica della ditta Venditrice. Essi non comprendono prestazioni ed oneri non menzionati. Gli imballaggi sono inclusi nel prezzo, salvo diversa patenzione scritta.

## 3. VARIABILITA' PREZZI

I prezzi indicati nel contratto sono stati calcolati in base ai costi dei materiali e della manodopera alla data del contratto stesso, in base alle relative tabelle dell'ANIE. Il sistema di calcolo delle variazioni di qualsiasi entità in più o in meno, che dovessero verificarsi su detti costi durante il periodo dell'esecuzione della vendita, verrà effettuato in base alle clausole di variabilità prezzi vigenti per apparecchi di illuminazione pubblicato dall'ANIE.

## 4. MODALITA' DI PAGAMENTO

Si riconoscono solo i pagamenti fatti direttamente al nostro domicilio o a persone da noi autorizzate.

## 5. RISERVA DI PROPRIETA'

La ditta Venditrice conserva la proprietà sui materiali fino a totale pagamento di essi, ma i rischi sono assunti dal compratore sin dalla consegna. Qualunque atto del Committente che, salvo esplicito consenso scritto della Ditta venditrice, involga pregiudizio al diritto della Ditta Venditrice alla rivendita del materiale, sarà sottoposto alle sanzioni di legge.

## 6. CONSEGNA

Il termine di consegna indicato non impegna la Ditta Venditrice, la quale non è tenuta a corrispondere indennizzi di sorta per eventuali danni diretti ed indiretti dovuti a ritardi di consegna o ad interruzione od a risoluzione parziale o totale della fornitura. Il termine di consegna decorre dalla data della conferma d'ordine e in ogni caso non ha inizio prima del ricevimento della rata di pagamento all'ordine quando essa sia stata concordata. Esso si intende di diritto adeguatamente prorogato se i pagamenti non vengono effettuati puntualmente, se il Committente manca di fornire in tempo utile quanto stabilito nel contratto o se comunque insorgano cause indipendenti dalla Ditta Venditrice, ivi compresi eventuali ritardi di subfornitori.

## 7. RESO MERCE

La merce può essere resa esclusivamente previa autorizzazione della Ditta Venditrice e con un deprezzamento minimo del 30%

## 8. TRASPORTO

La merce viaggia rischio e pericolo del Committente comprese le eventuali rotture anche se spedita in porto franco. Trascorsi 8 giorni dal ricevimento non si accettano reclami. Gli ordini saranno evasi secondo la disponibilità e le spedizioni potranno essere fatte anche parzialmente.

## 9. DATI TECNICI

I materiali forniti, salvo diverse particolari prescrizioni da concordarsi per iscritto, corrispondono alle vigenti norme del CEI - Comitato Elettrotecnico Italiano, ove queste siano applicabili. La ditta Venditrice si riserva di apportare in qualunque momento ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse tecnicamente convenienti. I disegni dalle Ditta Venditrice sono di sua proprietà e non possono dal Committente essere consegnati a terzi né prodotti senza autorizzazione scritta.

## 10. GARANZIA

Ideallux garantisce i suoi prodotti per 24 mesi dalla data di fabbricazione indicata sul prodotto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione siano essi di natura meccanica o elettronica. Non sono inclusi in garanzia tutti i danni causati dalla movimentazione e/o utilizzo errato e non conforme a quanto riportato sulle istruzioni d'uso. La garanzia decade nel caso in cui i prodotti vengano manomessi e/o modificati.

Il prodotto difettoso per cui è richiesto l'intervento in garanzia, può essere riparato o sostituito con un articolo complementare sia nuovo che ricondizionato ad insindacabile giudizio di Ideallux. I prodotti che riportano il marchio "5 years warranty" sono coperti da 5 anni di garanzia considerando 14h/giorno per 365 giorni solari annuali, nel rispetto del lifetime indicato sulla scheda prodotto. I reclami per interventi in garanzia entro i 5 anni dalla data di fabbricazione (ad esclusione di quelli ricevuti entro i termini legislativi sopra indicati) saranno soggetti ad approvazione di Ideallux. Guasti che rientrano nella difettosità fisiologica dichiarata e comunque entro il 5% del totale degli articoli installati non sono coperti dalla garanzia 5 anni. Termini e condizioni generali di garanzia sono disponibili e possono essere richiesti presso la sede Ideallux.

## 11. CONTROVERSIE

I contratti, anche se stipulati con cittadini esteri o per materiali forniti all'estero, sono regolati dalla vigente legislatura italiana. Foro competente è soltanto quello avente giurisdizione nella sede legale della Ditta Venditrice anche in deroga agli art. 32 e seguenti del Codice di Procedura Civile, esclusa per il Committente la possibilità di adire l'Autorità Giudiziaria di altro luogo anche in via di garanzia o di connessione di causa, ma salva la facoltà alla Ditta Venditrice di esperire, in qualità di attrice, un'azione nel luogo di residenza, in Italia o all'estero, del Committente. Le eventuali contestazioni non dispensano il Committente dall'osservare le condizioni di pagamento pattuite e non implicano alcun prolungamento dei termini convenuti. Le spese di contratto, la sua registrazione e l'eventuale trascrizione sono a carico del Committente.

## 1. INTRODUCTION

*The supplies include only what is expressly specified in the order acceptance confirmation of the Vending Company and are governed by these general conditions, save for provisions resulting from an explicit written agreement. Any changes or notifications during the supply do not constitute the invalidation of the contract. The agreed delivery terms are merely indicative and are not binding. The execution of the supply may be suspended at any time due to changes to the financial conditions of the Buyer in accordance with the Art. 1461 of the Italian Civil Code.*

## 2. PRICES

*The prices are Ex-works of the Vending Company and do not include services at charges that have not been mentioned. The packages are included in price. The package cannot be returned, save for a different written agreement.*

## 3. CHANGES IN PRICES

*The prices shown in the contract were calculated based on the costs of the materials and of the labor on the date of the contract based on the related ANIE tables. The calculation system of any kind of changes, whether more or less, that may arise to said costs during the period of execution of the sale will be carried out based on the clauses of the changes of prices in force for lighting equipment published by ANIE.*

## 4. PAYMENT

*We recognize as valid payment only the ones made directly to our address or to our authorized people.*

## 5. RETENTION OF TITLE

*The Vending Company keeps the ownership of materials until paid in full, but the risks are assumed by the Buyer upon delivery. Any action of the Buyer, that results in prejudice to the right of the Vending Company to resell the material, will be subjected to legal sanctions, save for the explicit written consent of the Vending Company.*

## 6. DELIVERY

*The delivery period shown does not bind the Vending Company, which is not bound to pay indemnities arising for any direct or indirect damage due to delivery delays, downtime or the partial or total return of the supply. The delivery period is effective from the date of the order confirmation and in any case does not begin prior to having received the payment instalment for the agreed amount. This term is adequately extended by right if the payments are not made punctually, if the Buyer fails to supply what is set out in the contract in useful time or if causes nonetheless arise regardless of the Vending Company, therein including any delays of sub-contractors.*

## 7. RETURN OF GOODS

*The goods may only be returned upon the authorization of the Vending Company and with a depreciation of 30%.*

## 8. TRANSPORT

*The goods travel at Customer's risks and danger, even if in case of damage in fall of delivery terms Free destination.*

## 9. TECHNICAL DATA

*Save for special prescriptions to be agreed in writing, the materials supplied correspond to the standards in force of the CEI (Italian Electrical and Technical Council), where applicable. The Vending Company reserves the right to change its products at any time where deemed technically convenient. The designs of the Vending Company are its own property and may not be given by the Buyer to third parties without written authorization.*

## 10. WARRANTY

*IDEALLUX guarantees its products for 24 months from the date of production indicated on the item. The warranty covers all manufacturing defects whether they are of a mechanical or electronic nature. All damage caused by handling and / or incorrect use, or use not in accordance with the instructions indicated in the operating instructions are not covered by this warranty. The warranty will expire if the products are tampered with and/or modified. The defective product requiring warranty intervention can be repaired or replaced with a similar article both new and reconditioned at the discretion of Ideallux. The products with mark "5 years warranty" are covered by 5 years warranty considering 14 h/day for 365 solar annual days, respecting the lifetime indicated in the product data sheet. Claims for warranty work within 5 years from the date of manufacture (except those received within the above mentioned legislative terms) will be subject to Ideallux approval. Faults that fall within the declared physiological defect and in any case within 5% of the total installed items will not be covered by the 5 years warranty. Warranty general terms and conditions are available and can be requested at Ideallux offices.*

## 11. DISPUTES

*Even if stipulated with foreign citizens or for materials supplied abroad, the contracts are governed by the Italian legislation in force. The only competent court is the one having jurisdiction in the registered office of the Vending Company, also in provision of Art. 32 and ff. of the Italian Code of Civil Procedure, apart from the Buyer's possibility of applying to the Judicial Authority of another place also as a guarantee or related cause, but save for the right of the Vending Company to carry out an action in the place of residence of the Buyer in Italy or abroad as the plaintiff. Any disputes do not waive the Buyer from observing the agreed payment conditions and do not imply any extension of the agreed terms. The costs of the contract, its registration and transcription are at the expense of the Buyer.*